



**Европейская экономическая комиссия**

**Всемирная организация  
здравоохранения  
Европейское региональное  
бюро**

**Совещание Сторон Протокола по проблемам  
воды и здоровья к Конвенции по охране и  
использованию трансграничных водотоков и  
международных озер**

**Рабочая группа по проблемам воды и здоровья**  
Женева, 27–28 мая 2010 года  
Пункт 5 предварительной повестки дня  
**Установление целевых показателей и отчетность  
в соответствии с Протоколом**

**Доклад Рабочего совещания по представлению  
отчетности, состоявшегося 16–17 февраля 2010 года  
в Женеве**

**Записка секретариата**

## **I. Введение**

1. Рабочее совещание по представлению отчетности в соответствии с Протоколом по проблемам воды и здоровья было проведено 16–17 февраля 2010 года в Женеве в соответствии с решением Рабочей группы по проблемам воды и здоровья, принятым на ее втором совещании (2–3 июля 2009 года, Женева, ECE/MP.WH/WG.1/2009/2-EUR/09/5086340/4). Проведение этого Рабочего совещания было приурочено к третьему совещанию Целевой группы по показателям и отчетности, которое состоялось 17–18 февраля 2010 года. Руководящую роль в организации Рабочего совещания играло правительство Швейцарии. Совместный секретариат Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и Европейского регионального бюро Всемирной организации здравоохранения (ЕВРО-ВОЗ) оказывал содействие в подготовке и обслуживании этого совещания.

2. На Рабочем совещании присутствовали эксперты из следующих стран: Азербайджана, Армении, Беларуси, Бельгии, Венгрии, Германии, Грузии, Ка-

захстана, Кыргызстана, Литвы, Норвегии, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики и Швейцарии.

3. На Рабочем совещании также присутствовали представители следующих международных организаций и неправительственных организаций (НПО): Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), организации "Армянские женщины за здоровье и здоровую окружающую среду", Международной экологической ассоциации хранителей рек ЭКО-ТИРАС, организации "МАМА 86", Союза женщин Европы за общее будущее и организации "Женщины в устойчивом развитии Молдовы".

## II. Предыстория и цели

4. Рабочая группа по проблемам воды и здоровья на своем втором совещании приняла решение об организации первого пилотного мероприятия по представлению отчетности на основе проекта руководящих принципов составления кратких докладов (см. ECE/MP.WH/WG.1/2009/5-EUR/09/5086342/7). Это первое мероприятие по представлению отчетности является особенно важным, поскольку оно позволит выявить проблемы, возникающие при осуществлении Протокола, и определить направления будущей работы. Кроме того, оно позволит также апробировать руководящие принципы и типовые формы кратких докладов до их официального принятия на второй сессии Совещания Сторон, намеченной на 23–25 ноября 2010 года.

5. Рабочее совещание преследовало цель оказать поддержку Сторонам и государствам, не являющимся Сторонами, в подготовке их национальных кратких докладов. В соответствии с решением, принятым Рабочей группой, краткие доклады должны быть представлены Сторонами и другими заинтересованными странами к 31 марта 2010 года в соответствии с типовой формой, согласованной Рабочей группой. Краткие доклады будут распространены среди всех Сторон и явятся важным вкладом в проведение второй сессии Совещания Сторон.

6. Рабочее совещание предоставило возможность:

- a) обменяться опытом и информацией об уроках, извлеченных Сторонами и государствами, не являющимися Сторонами, которые участвовали в процессе подготовки национальных кратких докладов;
- b) прояснить возможные вопросы, связанные с типовой формой отчетности, и облегчить составление кратких докладов;
- c) оценить прогресс в области установления целевых показателей и отчетности согласно Протоколу;
- d) представить и обсудить результаты предварительной отчетности;
- e) оценить опыт применения типовой формы отчетности.

### III. Организация работы

7. Работа на Рабочем совещании проходила в рамках следующих сессий:

а) Цикл установления целевых показателей и отчетности. Как связаны между собой эти два процесса? Участники обсудили деятельность на национальном уровне, направленную на обеспечение установления целевых показателей и подготовку отчетности, а также подготовку докладов и сотрудничество между национальными учреждениями и заинтересованными сторонами. Была представлена информация о том, каким образом страны, официально не установившие национальных целевых показателей, могли бы выполнять свои обязательства по предоставлению отчетности.

б) Общие показатели. Участники обсудили свой опыт представления информации по второй части типовой формы отчетности, касающейся общих показателей качества питьевого водоснабжения; сокращения масштабов вспышек и заболеваемости инфекционными болезнями, потенциально связанными с водой; доступа к питьевой воде; доступа к санитарии; и эффективности управления, охраны и использования ресурсов пресной воды.

в) Практический опыт. Участники обсудили приобретенный ими опыт представления отчетности, проблемы, которые уже возникли или, как ожидается, возникнут, предпринятые шаги или меры, которые необходимо принять для их преодоления, а также уроки, извлеченные из предыдущей деятельности.

г) Представление информации об общем состоянии осуществления Протокола (помимо целевых показателей, установленных в соответствии со статьей 6) и консультации с общественностью по национальным докладам. Участники этой сессии обсудили опыт представления информации по четвертой части типовой формы отчетности, которая должна содержать анализ и сводные данные об общем прогрессе, достигнутом в области осуществления Протокола, наряду с информацией об осуществлении других статей, кроме статей 6 и 7. На этой сессии были обсуждены пути и средства вовлечения в подготовку национальных кратких докладов других заинтересованных сторон, таких как гражданское общество, местные общины, частный сектор и средства массовой информации.

8. Программа рабочего совещания, перечень участников и представленные материалы размещены на сайте [http://www.unecce.org/env/water/meetings/reporting\\_workshop.htm](http://www.unecce.org/env/water/meetings/reporting_workshop.htm).

### IV. Ход работы и рекомендации

9. Рабочее совещание проходило под председательством г-на Пьера Стюдера (Швейцария), Председателя Целевой группы по показателям и отчетности. Он приветствовал участников и пояснил цели совещания. Он отметил основные положения Протокола, уделив особое внимание требованиям в отношении установления целевых показателей и отчетности (статьи 6 и 7). В вводной части своего выступления он напомнил об основных шагах по установлению целевых показателей и средствах, которые можно использовать для оценки прогресса в этой области.

10. Секретариат ЕЭК ООН представил руководящие принципы и типовую форму отчетности, подчеркнув важность этого первого цикла отчетности с точ-

ки зрения проверки их эффективности. Представление отчетности – это не просто обязательство, предусмотренное Протоколом, но и полезное мероприятие, преследующее многочисленные цели, которое позволяет Сторонам оценить достигнутый прогресс, провести обзор политики и действий и обеспечить информированность общественности. Отчетность основывается на процессе установления целевых показателей как в ходе представления докладов, так и в ходе самого установления целевых показателей, и поэтому необходимо обеспечить четкую координацию действий различных национальных органов. Национальные доклады являются средством содействия межсекторальному сотрудничеству и обеспечивают целостную оценку секторальной политики. Кроме того, они являются важным средством обмена информацией между Сторонами, содействия внедрению оптимальных методов и выявления общих проблем, которые должны решаться странами, в том числе в рамках программы работы по Протоколу. Важное значение имеет своевременное представление докладов, поскольку они чрезвычайно необходимы для подготовки региональных докладов об осуществлении и выявления приоритетных направлений в рамках программы работы на 2011–2013 годы.

11. Представитель Финляндии рассказал о мерах, принятых его страной, с целью установления целевых показателей и представления информации о прогрессе, достигнутом в области осуществления Протокола. Еще до ратификации была учреждена межминистерская группа, которая действует под руководством Министерства здравоохранения и в работе которой участвуют другие соответствующие министерства. После ратификации этой группе было предложено установить целевые показатели и контрольные сроки на основе анализа исходных условий на данный момент. Предложенные целевые показатели были размещены на веб-странице Министерства и разосланы различным заинтересованным сторонам, включая НПО, для представления замечаний. После консультации целевые показатели были утверждены в декабре 2008 года постановлением Министерства. Та же самая межминистерская группа отвечала и за подготовку национального доклада; связанную с этим рабочую нагрузку поделили между собой различные заинтересованные стороны. Подготовка национального доклада позволила выявить потребности в области развития, которые могли оказаться незамеченными при использовании секторальных подходов. Требования Протокола велики, и поэтому необходимо тесное межсекторальное сотрудничество. Критически важное значение имеют системы сбора, хранения и анализа данных; один из целевых показателей мог бы касаться устранения пробелов и слабых мест. Важно четко определить приоритетность различных мер, поскольку одновременно достичь всех целей невозможно. В заключение он отметил, что залогом успешного осуществления Протокола, включая отчетность, является создание сильной, компетентной и целеустремленной группы. Оратор подтвердил, что Финляндия представит свой доклад к концу марта.

12. Представитель Швейцарии охарактеризовал принятые его страной меры по осуществлению Протокола. Ввиду того что Швейцария имеет федеративное устройство и что водные ресурсы относятся к непосредственной компетенции кантонов, которые выполняют федеральные требования, процесс установления целевых показателей и представления отчетности носит сложный характер. На федеральном уровне прилагаются усилия к сбору информации о питьевой воде со всех кантонов. Еще одна проблема заключается в том, что ряд кантонов или компетентных органов уже установили несколько различных целевых показателей. Для облегчения выполнения Протокола и повышения эффективности координации установления целевых показателей было сочтено важным широко распространить Протокол, в том числе среди общественности. Оратор подтвердил,

что, даже несмотря на то, что Швейцария не установила целевых показателей, она представит свой национальный доклад. С этой целью в настоящее время проводится учет и сбор данных. Крайне важно в этой связи понять, какие параметры имеют актуальное значение. В Швейцарии имеется бóльшая часть данных по общим показателям за редкими исключениями, которые касаются флюорита, нитрита и вспышек заболеваний, связанных с водой, поскольку система наблюдения не позволяет провести различие между заболеваниями, связанными с водой, и другими каналами заражения. В своем кратком докладе Швейцария приведет информацию о прогрессе, достигнутом по третьей части типовой формы, представив резюме анализа исходных показателей в различных тематических областях.

13. Представитель Республики Молдова проинформировал о текущей деятельности по осуществлению Протокола. Процесс установления целевых показателей, предусмотренный в статье 6, осуществляется в рамках проекта Специального механизма содействия реализации проектов (СМСРП), который финансируется Швейцарией и поддерживается секретариатом ЕЭК ООН. Главными ответственными учреждениями являются Министерство окружающей среды и Министерство здравоохранения. Руководящий комитет высокого уровня в составе различных заинтересованных сторон контролирует осуществление проекта по установлению целевых показателей и оказывает помощь упомянутым министерствам в проведении соответствующей работы. Было проведено совещание национальных заинтересованных сторон с целью информирования и вовлечения в данную работу всех соответствующих учреждений, занимающихся проблемами воды и здравоохранения, НПО и широкой общественности. Основными препятствиями на пути осуществления Протокола являются недостаточное сотрудничество между центральными органами и нехватка людских ресурсов. Однако работа продвигается, и окончательные целевые показатели будут представлены правительству на утверждение в октябре 2010 года. Республика Молдова представит свой краткий доклад в намеченные сроки.

14. Украинская делегация охарактеризовала проводимую ее правительством работу по установлению целевых показателей, а также деятельность, осуществляемую в рамках проекта СМСРП, которая финансируется и поддерживается Норвегией. Проект, осуществление которого началось в марте 2009 года, должен быть завершен к концу текущего года. Целевые показатели устанавливаются в соответствии с руководящими принципами, разработанными в рамках Протокола. Для проведения соответствующей деятельности была создана руководящая группа, и в настоящее время подготавливаются рабочие документы, в том числе составляются проекты целевых показателей. Дополнительный вклад в эту работу внесут консультации с региональными учреждениями и НПО. Проект целевых показателей по каждой тематической области включает правовые аспекты и показатели по конкретной теме. Данные, необходимые для анализа исходных параметров, были собраны в 24 районах. Рассматривается также вопрос о подготовке электронной программы для сбора данных.

15. Секретариат ВОЗ-ЕВРО и представитель ВОЗ выступили с обзором руководящих принципов ВОЗ и других вспомогательных документов по отчетности в рамках Протокола. Были представлены планы обеспечения безопасности воды, которые являются средством повышения микробиологической безопасности питьевой воды. Их выполнение способствует соблюдению требований Протокола и Международных медико-санитарных правил. Кроме того, их осуществление, наряду с оценкой их эффективности, можно сочетать с процессом установления целевых показателей.

16. Представитель Армении проинформировал о наличии данных о доступе к воде и санитарии. Армения использует метод Всемирного банка, а не методологию Совместной программы мониторинга, упомянутую в типовой форме отчетности. Кроме того, Армения не сообщила о количестве вспышек заболеваний, связанных с водой, поскольку официального определения вспышки не существовало; она сообщила лишь о количестве случаев заболеваний.

17. Секретариат подчеркнул, что, даже если в типовой форме отчетности делается ссылка на конкретные методологии, она совершенно очевидно допускает также использование странами при представлении данных любых других методологий. Когда используется методология, отличная от той, которая упоминается в типовой форме, странам следует дать краткое описание.

18. Приглашенный секретариатом эксперт заявил, что при представлении отчетности об эффективности управления пресноводными ресурсами следует учитывать несколько аспектов. В типовой форме отчетности предлагается дополнять данные о качестве воды данными о процентах, а также о количестве водоемов, которых они касаются (т.е. указывать как общее количество, так и количество классифицированных водоемов). В целом важное значение имеет включение информации, которая ставит данные в определенный контекст.

19. Представитель Венгрии изложил факты, цифры и информацию о правовой и институциональной базе в области качества питьевой воды в Венгрии, включая информацию об основных источниках заражения воды. Он привел также обзорную информацию о наличии данных и соответствующих проблемах, таких как, например, длительное отсутствие регулирования, которая частично была решена; плохо развитые технологии передачи данных; и недостаточная интеграция данных, собираемых органами охраны окружающей среды и здравоохранения.

20. Представитель Литвы сообщил о ходе установления целевых показателей и подготовке национального доклада. Ответственность за отчетность лежит на Министерстве окружающей среды и Министерстве здравоохранения. Под их эгидой ряд других ведомств участвуют в отчетности: Институт гигиены, Центр инфекционных заболеваний и СПИД, Государственный центр охраны окружающей среды и здравоохранения, Государственная геологическая служба и Агентство по охране окружающей среды. Существуют, в частности, такие проблемы, как отсутствие конкретного финансирования мер по установлению целевых показателей и осуществлению Протокола, слабое сотрудничество между учреждениями, участвующими в этом процессе, частые организационные изменения и отсутствие данных о качестве питьевой воды, особенно в сельских районах. В настоящее время разрабатывается план действий по преодолению проблем в области сбора данных и оценки показателей.

21. Все участники сообщили о ходе подготовки их национальных кратких докладов.

22. Представитель Норвегии проинформировал совещание о том, что в его стране в этой области был достигнут определенный прогресс. Однако без установления конкретных целевых показателей представить доклад оказалось затруднительно. Представитель Бельгии отметил, что существуют трудности, связанные с самим сбором и с координацией сбора данных между федеральными провинциями, и спросил, нельзя ли представить отдельные доклады по регионам. Секретариат пояснил, что не регионы, а сама Бельгия является Стороной Протокола, и таким образом Бельгии необходимо, как и в случае других много-

сторонних природоохранных соглашений, представить один национальный доклад.

23. Азербайджан, Беларусь, Грузия и Хорватия заявили о своем намерении представить доклады к установленному сроку. Однако ввиду пробелов в системах мониторинга эти страны, возможно, не смогут представить данные по всем общим показателям.

24. Представитель Чешской Республики заявил, что национальный доклад подготавливается. Были предприняты особые усилия для того, чтобы сделать его компактным, но в то же время удобным для чтения и информативным. Ввиду недавних изменений в методологии оценки качества воды, что было связано с осуществлением Рамочной директивы Европейского союза по воде, последние данные о качестве воды нельзя было сопоставить с историческими рядами данных, и соответственно невозможно было отметить какие-либо тенденции. Было предложено, чтобы в рамках первого мероприятия по представлению отчетности было разрешено представить данные, основанные на предыдущей классификации со ссылками на исходные параметры, а также данные, подготовленные в соответствии с методологией, используемой Европейским союзом.

25. Представитель Германии проинформировала Рабочее совещание о намерении ее страны представить краткий доклад. Поскольку процесс установления целевых показателей еще продолжается, основное внимание в докладе будет уделено общим показателям.

26. Секретариат отметил, что отчетность это не средство сбора данных, а, скорее, средство руководства и управления, призванное способствовать интеграции секторальной политики, оценке достигнутых результатов и проблем и обеспечению непрерывности прогресса. Таким образом, доклады стран, не установивших целевых показателей, также должны включать информацию по трем частям типовой формы отчетности. Доклады должны, по крайней мере, содержать информацию об анализе исходных параметров в каждой области, определенной в статье 6 Протокола, по возможности наряду с проектом целевых показателей или целевыми показателями, которые рассматриваются и могут быть установлены.

27. Представители Казахстана и Кыргызстана заявили, что их правительства приняли меры по ратификации Протокола и что обе эти Стороны намерены своевременно представить свои доклады. Представитель Кыргызстана сообщил о прогрессе, достигнутом в рамках диалога по вопросам национальной политики, который будет поддерживать осуществление Протокола.

28. Представитель Португалии подтвердил, что в стране ведется подготовка национального доклада. Главная трудность заключается в создании эффективной сети экспертов по сбору данных.

29. Представитель Венгрии заявил, что его страна представит доклад; однако в его представлении может произойти небольшая задержка по той причине, что доклад необходимо будет перевести с венгерского языка на английский. Представитель Румынии заявил, что доклад его страны будет представлен своевременно.

30. Представитель Словакии проинформировал участников совещания о целевых показателях, процессе пересмотра целевых показателей в 2009 году и подготовке доклада, которая идет по плану. Единственная область, по которой будет трудно представить информацию по причине отсутствия данных, является вода для аквакультуры и вода, используемая в сельском хозяйстве. Словакия

установила целевые показатели в 2003-2005 годах, и они были пересмотрены в июле 2007 года. Целевые показатели были приведены в соответствие с директивами Европейского союза.

31. Словения и Сербия, хотя и не являются Сторонами Протокола, подготовят и представят свои доклады. Представитель Сербии проинформировал о текущем процессе ратификации Протокола.

32. Представитель "МАМА 86" выступил с сообщением о вовлечении в представление отчетности, согласно Протоколу, общественности и гражданского общества, а также об их вкладе в этот процесс. Однако Протокол не является хорошо известным, и государственные органы сталкиваются с трудностями в организации участия общественности. Поскольку НПО имеют хорошие каналы связи, они могли бы играть активную роль в распространении идей Протокола и расширении участия общественности. Протокол представляет собой хорошую платформу для совместных действий правительств и НПО в области повышения осведомленности широкой общественности о проблемах воды и здоровья.

33. Представитель Франции проинформировал об основных уроках, которые правительство его страны извлекло из двух циклов предоставления отчетности в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды. В соответствии с Конвенцией доклады, представляемые Сторонами, должны подготавливаться в рамках транспарентного консультативного процесса с участием общественности. Таким образом, процесс подготовки докладов должен начинаться заранее, с тем чтобы имелась возможность проведения консультаций; во Франции такие консультации длятся три месяца. Использование многочисленных средств проведения консультаций, таких как Интернет, и привлечение к этой работе аналитических групп, НПО, союзов и федераций является залогом успеха и ключом к подготовке высококачественного доклада. Хотя некоторые из полученных замечаний использовать сложно, большинство высказываемых соображений являются ценными и вносят полезный вклад в подготовку доклада. Отчетность открывает хорошую возможность для обзора и интеграции внешних оценок осуществления Конвенции и определяет позитивное непосредственное и косвенное воздействие этого процесса. Она заставляет организации производить оценку, осуществлять координацию, предоставлять информацию и взаимодействовать с другими администрациями, общественностью и НПО. Важно также анализировать уроки, извлеченные из предыдущей деятельности, учитывать их в рамках будущих циклов отчетности и делиться таким опытом с другими Сторонами.

## **V. Выводы**

34. Все представленные на Рабочем совещании страны, как являющиеся, так и не являющиеся Сторонами, заявили, что они представят свои доклады секретариату к 31 марта 2010 года.

35. Отчетность по Протоколу является простой при условии наличия установленных целевых показателей. В тех же случаях, когда целевые показатели не установлены, но существует механизм межсекторальной координации, представление отчетности в большей степени затруднено, но все же возможно. Однако представление отчетности весьма затруднено, а то и вовсе невозможно в тех случаях, когда отсутствует сотрудничество в области осуществления Протокола.



36. Межсекторальная координационная группа или платформа, ответственная за установление целевых показателей, должна также нести ответственности за представление отчетности.
37. Межсекторальное сотрудничество по-прежнему остается одним из главных вызовов в области отчетности. В то же время отчетность является средством укрепления межсекторального сотрудничества.
38. Подготовка отчетности на основе межсекторальной координации могла бы, в частности, способствовать выявлению потребностей, отмеченных на секторальном уровне, которые могли бы стать предметом будущего целевого показателя.
39. Отчетность – это сложное, но полезное дело. Сторонам следует использовать этот процесс для пересмотра установленных ими целевых показателей или продолжать работу по установлению целевых показателей, если эта работа еще не завершена.
40. Крайне важно, чтобы Стороны и другие заинтересованные страны представили свои доклады к 31 марта 2010 года, с тем чтобы результаты можно было бы проанализировать и учесть в программе работы по Протоколу на 2011–2013 годы.
41. Подготовка национального доклада представляет собой длительное мероприятие, и вызывает озабоченность тот факт, что многие Стороны, очевидно, отстают от графика. Таким образом, необходимо предпринять усилия по ускорению этого процесса.
42. Странам следует критически подходить к составлению своих докладов и воздерживаться от включения в них несущественной информации: в докладе следует четко охарактеризовать прогресс страны в области осуществления Протокола.
43. Объем национальных докладов не должен превышать 50 страниц.
44. Ответы на некоторые из вопросов, поднятых в ходе рабочего совещания, например в связи с определениями, можно найти в самой типовой форме или проектах руководящих принципов установления целевых показателей, оценки прогресса и отчетности (ECE/MP.WH/WG.1/2009/4 и EUR/09/5086340/9). Странам следует тщательно изучить руководящие принципы, разработанные в соответствии с Протоколом, при подготовке своих национальных докладов.
45. Крайне важное значение для осуществления Протокола и представления отчетности имеют системы мониторинга и сбор, анализ и хранение данных. Если в ходе процесса подготовки отчетности будут выявлены слабые места или пробелы в системах сбора данных и управления ими, то они могут стать предметом будущего целевого показателя.
46. Одна из главных целей подготовки национальных докладов заключается в обмене опытом между странами; таким образом, при составлении докладов следует помнить о том, что информация, представляемая в них, должна быть удобной для восприятия и полезной.
47. В процессе подготовки доклада странам следует анализировать опыт и уроки, извлеченные из предыдущей деятельности, в отношении как вопросов существа, так и самого процесса.
48. Обязательства по представлению отчетности предусмотрены многими другими конвенциями и механизмами. Некоторые из трудностей, возникающих

в процессе отчетности по Протоколу, возможно, уже возникали и были преодолены в контексте отчетности по другим договорам. Таким образом, на национальном уровне важно анализировать опыт отчетности в рамках других механизмов.

#### **A. Подготовка отчетности в тех случаях, когда целевые показатели еще не установлены**

49. Многие страны допускают задержки с установлением своих целевых показателей, что вызывает проблемы в области подготовки отчетности. Однако в целом считается важным представить доклад, даже если целевые показатели еще не установлены или официально не утверждены.

50. В своих докладах страны, еще не установившие целевых показателей, как правило, уделяют особое внимание общим показателям. Однако это не согласуется с принципом Протокола. Протокол разрабатывался не как инструмент сбора данных, а как инструмент руководства и управления, который должен способствовать интеграции секторальной политики и непрерывному прогрессу.

51. Стороны, еще не установившие целевых показателей, также должны включить в свои доклады информацию по третьей части типовой формы. Доклады, в частности, должны как минимум содержать информацию об анализе исходных параметров в каждой из областей, указанных в статье 6 Протокола, и по возможности общие сведения об обсуждаемых целевых показателях.

#### **B. Общие показатели**

52. Состоялось подробное обсуждение части два типовой формы отчетности (общих показателей). Было вновь отмечено, что информация, представляемая в этом разделе, зависит от того, что имеется на национальном уровне и каким образом измеряются данные, т.е. от того, какая используется методология.

53. Типовая форма также обеспечивает странам возможность представлять информацию даже в тех случаях, когда предлагаемый показатель и методология измерения такой информации не совпадают с теми, которые используются соответствующей страной. Таким образом, необходимо иметь в виду следующие моменты:

- a) базовый год для различных показателей может варьироваться;
- b) не является обязательным использование определения Совместной программы мониторинга для доступа к воде и санитарии; допускается использование других методологий измерения этого доступа;
- c) в докладе должно содержаться описание методологии, используемой в отношении различных показателей, в тех случаях, когда она отличается от методологии, предложенной в типовой форме;
- d) важно представлять информацию, характеризующую включаемые в доклад данные и позволяющую помещать их в определенный контекст.

54. Было высказано предложение о пересмотре запрашиваемых данных и изменении формулировки вопроса в разделе V об эффективности управления пресноводными ресурсами.

55. Полученные доклады, возможно, указывают на необходимость пояснения определений показателей в целях обеспечения их большей унификации в последующих докладах. Однако это должно рассматриваться как долгосрочная задача и не должно препятствовать странам в представлении отчетности, поскольку типовая форма допускает использование национальных методологий.

---